

Porównanie tłumaczeń Daniela 2:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	On odsłania to, co głębokie i ukryte;* wie, co jest w ciemnościach, przy Nim mieszka światło. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	On odsłania to, co głębokie i skryte, wie nawet o tym, co się dzieje w ciemności, przy Nim panuje światło.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	On objawia rzeczy głębokie i ukryte, wie, co <i>jest</i> w ciemności, a światłość z nim mieszka.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	On odkrywa rzeczy głębokie i skryte, zna, co jest w ciemnościach, a światłość z nim mieszka.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	On odkrywa głębokości i skrytości i wie rzeczy w ciemności postanowione, a światłość z nim mieszka.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	On odsłania to, co niezgłębione i ukryte, i zna to, co spowite mrokiem, a światłość mieszka u Niego.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	On odsłania to, co głębokie i ukryte; wie, co jest w ciemnościach, u niego mieszka światłość.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	On odsłania to, co głębokie i ukryte, i zna to, co spowija ciemność, światłość zaś mieszka z Nim.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	On objawia to, co tajemne i niepojęte, On wie, co ukryte w ciemności, w Nim mieszka światło.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	On objawia to, co jest głębokie i co jest zakryte. Wie, co się znajduje w ciemności, a światło z Nim przebywa.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Він відкриває глибоке і сховане, Він знає те, що в темряві, і з Ним є світло.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	On odsłania to, co głębokie i skryte; wie, co jest w ciemnościach, u Niego mieszka światło.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	On wyjawia sprawy głębokie i rzeczy ukryte, wie, co jest w ciemności; i u niego mieszka światłość.

¹⁾ <x>230 146:8</x>; <x>730 3:18</x>